

# Dakh Daughters Euromaidan 2013



# Де Був Бір - На майдані 2004 De buv bir – Auf dem Majdan



Komm zu mir, mein Bruder aus dem Osten,      Lenka aus Skadovsk, Yurka aus Chmelnyzky  
Wir werden das Land gemeinsam erobern      Tanka aus Luhansk, komm und lächle  
Wir können nicht gebrochen werden, wir können Hey, Vitja aus Donezk, und Bodia aus Lemberg  
nicht geteilt werden      Vaska aus Kupjansk, Mykola aus Sambir  
Wir sind eine grosse Kraft, die Freiheit lässt sich  
nicht aufhalten      Refrain

Refrain:      Du bist für den FC Karpaty, ich bin für Shakhtar  
Donetsk  
Auf dem Maidan! Treffen auf dem Maidan!      Wir stehen für Gerechtigkeit und Ehrlichkeit in  
Ost und West zusammen! Auf dem Maidan!      der Regierung  
Auf dem Maidan! Treffen auf dem Maidan!      Du für deine Tochter, ich für meinen Sohn  
Ost und West zusammen! Auf dem Maidan!      Wir werden unsere Ukraine nicht spalten  
Auf dem Maidan!

# Folknery – Evrohojdala (Ich war auf dem Maidan) 2013



Ich war auf dem Maidan,  
Mit europäischen Fahnen,  
Ich stimme für Europa  
Mit meinen Armen und Beinen.  
[...]

Ich war auf dem Maidan,  
Und in der Nähe des Ministerkabinetts,  
Bis der Gipfel unterzeichnet ist,  
werde ich den Maidan nicht verlassen!

Ich war auf dem Maidan,  
Ich sah den Weihnachtsbaum.  
Die Berkut bewachen uns  
Im Sommer und im Winter.

Ich war auf dem Maidan

Und ich werde morgen dort sein  
Ich habe genug von dreihundert Jahren  
Von Unordnung und Schmutz!

Ich war auf dem Maidan,  
Ich habe Vertrauen in ihn,  
denn ich will in Europa leben,  
nicht in Sibirien!  
[...]

Wir waren auf dem Maidan,  
Wir werden die Nacht verbringen,  
Die ganze Bande soll's wissen:  
Wir sind unschlagbar!



University  
of Basel

# **Die Tonspur des Widerstands**

## Musik in den ukrainischen Revolutionen

Julia Elena Grieder

# Übersicht

Politik, Aktivismus und Musik

Vorgeschichte: Musik in den Souveränitätskämpfen der Ukraine

- Červona Ruta Festival 1989
- Revolution auf dem Granit 1990

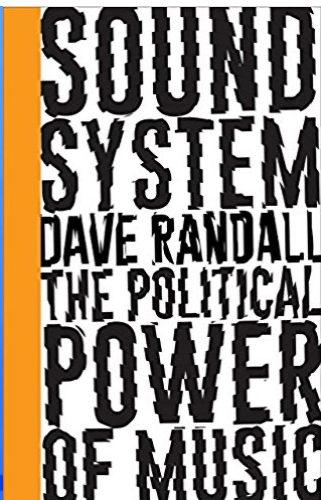
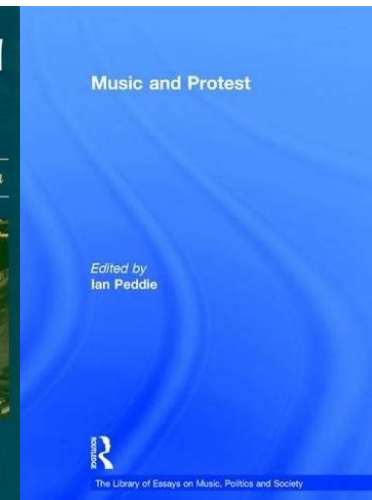
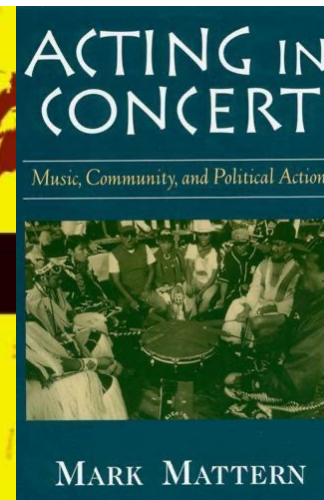
Präsidentenwahlen und Orange Revolution 2004

Ausblick:

- Revolution der Würde/ Euromaidan 2013/14
- Musik heute

# Politik, Aktivismus und Musik

- Music can «*capture and define the spirit of a growing movement, giving courage to long oppressed people and uniting them around a set of demands*» (Randall (2017): 166)
- It «*bring[s] together diverse, otherwise stratified actors and [uses] this sense of togetherness to communicate [...] political stances.*» (Green, Street (2018): 176)
- Die Populärkultur schafft einen «*Kommunikationsraum, in dem große Teile der Gesellschaft über ihre Bedürfnisse verhandeln*» (Borsò; Liermann; Merziger (2010): 13)



# Červona Ruta Festival 1989 in Černivci




# Proteste “Revolution auf dem Granit” 1990



<https://www.rferl.org/a/the-revolution-on-granite-ukraine-s-first-maidan-kyiv/30892599> [06.11.2023]



# Präsidentschaftswahlen 2004



**ВИБІР 2004**

**МЕТА  
НОВОГО  
ПРЕЗИДЕНТА –**  
ДОБРОБУТ  
ГРОМАДЯН  
ТА ПРОЦВІТАННЯ  
УКРАЇНИ

Що нас, українців, об'єднує? Нас об'єднує бажання жити в мирі, злагоді, бачити наших дітей та наших онуків щасливими, а нашу державу процвітаючою та сильною. В цьому бачу свою місію, сенс всього мого життя, моєї політичної та громадської діяльності. З цим же я йду до вас.

<https://svitppt.com.ua/biografiya/viktor-fedorovich-yanukovich.html> [24.11.2023]



<https://museum.chesno.org/item/1984/> [2.12.2023]

# Wahlkampagnensong 1999 für Leonid Kučma «Golosuj po umu, golosuj za Kučmu» «Wähle klug, wähle Kučma»



Ани Лорак и Лери Винн : "Голосуй по уму, голосуй за Кучму 1999"



Ани Лорак и Лери Винн : "Голосуй по уму, голосуй за Кучму 1999"

# Konzerttour «Molod' proty! Molod' za!» in Unterstützung für Viktor Janukovyč



<https://vybory.pravda.com.ua/articles/2018/08/16/7149712/> [4.12.2023]

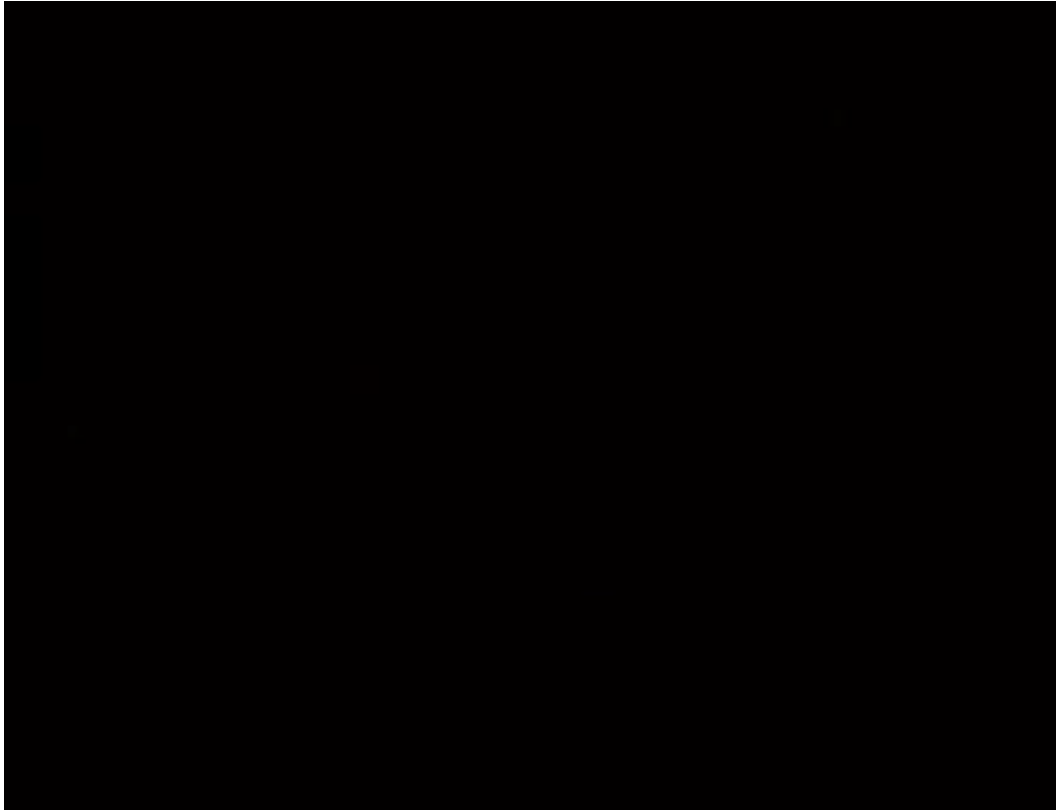


<https://www.umoloda.kiev.ua/number/261/175/9311/> [4.12.2023]

# Registrierung Viktor Juščenko als Präsidentschaftskandidat 2004



# Rosava - Naša Ukrajina“ (Unsere Ukraine)



Du stiegst heute Morgen aus dem Bett  
und sagtest: Genug – Veränderungen sind nötig!  
Dein Kopf auf den Schultern, deine Ziele –  
fortschrittlich,  
Du musst die Situation in der Ukraine in deine  
Hände nehmen!

Dein Wort ist würdig, es hat Willen und Kraft,  
Wenn du still bist, erwarte kein Wunder,  
Um die Welt zu ändern, beginne mit dir selbst Ich  
glaube an dich!

Das ist mein Land – unsere Ukraine! Das ist dein  
Land – unsere Ukraine!

Wo immer und wer immer du bist, sei du selbst,  
Was war, ist vorbei, gewaschen mit Wasser!

Beginne das Leben von einer neuen Seite,  
Erschaffe diese Welt, es ist dein Werk!  
  
Schau zurück – das sind deine Träume,  
Brüder, lasst uns vereinigen – wir haben die  
gleichen Hoffnungen! Verlasst euch in euren  
Entscheidungen und Taten auf euch selbst, Du  
kannst es, ich glaube an dich!

[Refrain]

Man sagt, die Jugend sei apathisch, sie sei  
verwöhnt, Das sind wir nicht, wir sind frei, unsere  
Ketten sind zerbrochen! Wir wollen gehört werden,  
wir sind die Ukraine! Wir sind die Zukunft!

# Präsidentschaftswahlen 2004

Wahlgang 31. Oktober 2004

- Viktor Juščenko (39.87%)
- Viktor Janukovyč (39.32%)

Stichwahl 21. November 2004

- Viktor Janukovyč (49.42%)
- Viktor Juščenko (46.69%)

Wahlwiederholung 26. Dezember 2004

- Viktor Juščenko (51.99%)
- Viktor Janukovyč (44.20%)



Orange Revolution fotoart.org.ua [2.12.2023]

# Ukraine Rockers Set Protest to Their Unique Beat

By **Daniel Williams**

December 11, 2004

Musician Dmytro Bohush, his hair dyed gold, makes videos that feature snarling dogs, vinyl-clad women with smeared mascara and verses like "Life is going nowhere."

When he went to Kiev's Independence Square a few weeks ago to observe protests against fraudulent elections in Ukraine, new lyrics began to gestate in his head. "I said to myself, the time has come," he recalled the other day in his hybrid apartment-studio.

In a few hours, accompanied by his three-member heavy metal group De Shifer, he recorded "Chas Pryshol," which means "As the Time Has Come." It became a throbbing, defiant anthem.

"My heart told me to do this. I had to do something to support the spirit of the crowd. The time had come, period," he said.

Rock, pop and hip-hop were the soundtrack of the unprecedented 15 days of protests in Kiev that ended Wednesday. The protesters claimed the Nov. 21 presidential runoff was a fraud. Their hero: Viktor Yushchenko. Their villain: Viktor Yanukovich, a favorite of the neighboring Russian government, which backed him.

Ukraine's Supreme Court said the elections were loaded with violations, annulled them and set a Dec. 26 date for a revote.

Without the hundreds of thousands of demonstrators who filled the huge square and blockaded government buildings, it is unlikely that the court would have thrown out the vote.

Students and young workers provided the big numbers as well as the stamina to withstand Kiev's slushy and windy late autumn. They moved in and out of the square in shifts, slept on floors in private homes, theaters and in tent cities sprinkled around Kiev. They decorated themselves and the square in orange, the color of Yushchenko's campaign: orange scarves, hats, ribbons, shirts, jackets and balloons, overcoats, sweaters and boots.

A horde of Ukraine's popular musicians rushed to the square to entertain and rouse them. [The "orange revolution" was arguably the longest rock concert in history](#) -- music alternated with speeches and even prayers day and night.



# Orange Revolution 2004: Vopli Vidopliassova - Politrok





# Greenjolly - „Razom nas bahato“



Zusammen sind wir viele –  
Wir können nicht besiegt werden! [4x]  
Nein zu Falsifikationen!  
Nein zu Machenschaften!  
Nein zu kriminellen Spielregeln! Nein zu Lügen!  
Ja zu Juščenko!  
Ja zu Juščenko!  
Er ist unser Präsident! Ja! Ja!  
[Refrain]  
Wir sind kein Abschaum! Wir sind keine Ziegen!  
Wir sind der Ukraine Töchter und Söhne.  
Jetzt oder nie!  
Warte nicht!  
Zusammen sind wir viele – Zusammen sind wir  
unbesiegbar!  
[Refrain]

*„Razom nas bahato –  
Nas ne podolaty!  
Fal'syfikacijan – ni!  
Machinacijam – ni!  
Ponjatijam – ni! Ni- brechni!  
Juščenko – tak!  
Juščenko – tak!  
Ce – naš prezident. Tak! Tak!!!  
[...]  
My – ne bydlo, my – ne kozly.  
My – Ukraïny don'ky i syny.  
Zaraz čy nikoly-  
hodi čekaty!  
Razom nas bahato - Razom nas ne podolaty!  
[...]"*

# Diffusion: Tonträger der Orangen Revolution



**“МИ РАЗОМ...”**  
пісні ПОМАРАНЧЕВОГО МАЙДАНУ!

1. "Разом нас багато" - Гринджоли & радіо "Західний полюс"
2. "Ми йдемо" - Марія Бурмака
3. "Час прийшов" - De Shifer
4. "Україна" - Мандри
5. "Майже весна" - Океан Ельзи
6. "Я патріот" - Леся Горова
7. "Я не хочу" - Тартак
8. "Слава Україні" - Оксана Білозір та Олександр Єгоров
9. "Вавилон" - ТНМК
10. "На Майдані" - Де Був Бір
11. "Політрук" - Воплі Відоплясова
12. "Із янголом на плечі" - Плач Єремії
13. "Україна" - Тарас Петриненко та Тетяна Горобець
14. "Оранжевое солнце, оранжевое небо"

Велика подяка усім учасникам Помаранчевої революції за мужність та прагнення свободи, музикантам за підтримку революційного духу, Швейцарській культурній програмі в Україні та Громадській організації "Арт Екзистенція" за допомогу в створенні диску.

© 2004 ГО "Наша Україна" © 2004 Атлантик

**UKRAINA**  
Songs of the Orange Revolution

01. Okean Elsi - Maische Wesna
02. Ruslana - Diki-Tanzi (Wild Dances)
03. WW - Mesika Dika
04. Mandri - Kalina
05. Haydamaky - Boguslaw
06. Tartak - Ja Ne Chotschu
07. Talita Kum - Litai
08. TNMK - Wavilon
09. Mad Heads - Nadija Jea
10. Oleksander Ponomariow - Chovera
11. Rosawa - Nasecha Ukraina

Bonus track: Ruslana - Dance With The

**EAST BLOK**  
EAST BLOK MUSIC Friedelstraße 28 121  
fon: +49 (0) 30-62 98 52 48 fax: +49 (0) 30  
e-mail: info@eastblokmusic.com www.eastblokmusic.com

**COMP**  
Under license from Comp Music Ltd.

Printed in EU. The copyright and all rights of the manufacturer and the recorded work  
merch, broadcasting, copying and rental of this record is prohibited. Distributed in GVA

A-gw4qdx

G  
W  
4  
q

Quelle: [www.discogs.com](http://www.discogs.com)

# TAK-Techno

<http://www.pomaranch.org.ua/music.php>



1. РАЗОМ - НАС НЕ ПОДОЛАТИ
  2. BONDARIOVY BROTHERS - ЮЩЕНКО - НАШ ПРЕЗИДЕНТ
  3. В.ЯНУКОВИЧ - МОНОЛОГ (Era mix)
  4. ТАРАС ПЕТРИНЕНКО - УКРАЇНА
  5. GRYNZOLY - НАС НЕ ПОДОЛАТИ (Serge D.mix)
  6. ВЕСЕЛІ ЯЙЦЯ
  7. ГІМН УКРАЇНИ - ЦЕ НЕ ВМЕРЛА УКРАЇНА
  8. МУЗИКАНТИ ЛЬВОВА - ПОРА
  9. 5'-NIZZA - Я НЕ ТОЙ
  10. Т.ПЕТРИНЕНКО - ПІСНЯ З МАЙДАНУ
  11. МАМА В КУРСЕ
  12. SARANSKA - ЛІТАК (Демо)
  13. RAZOM - NAS NE PODOLATI
  14. ТАРТАК - Я НЕ ХОЧУ
  15. Т.ПЕТРИНЕНКО ТА МОЛОДЬ - ГОСПОДИ, ПОМИЛУЙ НАС
  16. ЗАХАР - ЮЩЕНКО ПРЕЗИДЕНТ
  17. ВСІ ЗІРКИ - ГІМН УКРАЇНИ
- + BONUS

**Так!** Помаранчева Революція в Україні  
Заради честі і свободи... Майдан повинні пам'ятати!

Музика
Сайт живе 6863-й день.

Пісні Помаранчевої Революції

01:08 03:52

Грінджоли - Разом нас багато!	(mp3)
Де був бір - На майдані	(mp3)
De SHIFER feat ILF.FA - Час Прийшов!	(mp3)
Neto - Незнайомий брат	(mp3)
Мандри - Не спи	(mp3)
П'ятниця - Я не той	(mp3)
Всі зірки - Гімн України	(mp3)
Armada - Венеція	(mp3)
Барабаны - 01	(mp3)
Барабаны - 02	(mp3)
Boundari Brothers - Ющенко наш президент!	(mp3)
Беркут - Всі ми разом	(mp3)
Бумбокс - Солодкі сиропи	(mp3)
СУМ - Ми разом	(mp3)
DjGarage Ukrainian DJ's - Yes!	(mp3)
DJ Shura - Эдина Україна	(mp3)
Ephyra - TAK!	(mp3)
Грінджоли - Разом Нас Багато remix(by Molotov 20)	(mp3)
Грінджоли - Разом нас багато(На польській мові)	(mp3)
Грінджоли - Разом нас багато!(На німецькій мові)	(mp3)
Грінджоли - Разом нас багато!(Eurovision version)	(mp3)
Грінджоли - Пора	(mp3)
Джек Пот - Демократии ДА!(Разом нас багато на рос. мові)	(mp3)
Ірина Білик - Країна(remix)	(mp3)
Instrumental - Гімн України	(mp3)
Леся Говорова - Патріот	(mp3)
Левко Бондар - Разом нас БАГАТО!	(mp3)
Ленинград - Свобода	(mp3)
Музиканти Львова - Пора	(mp3)

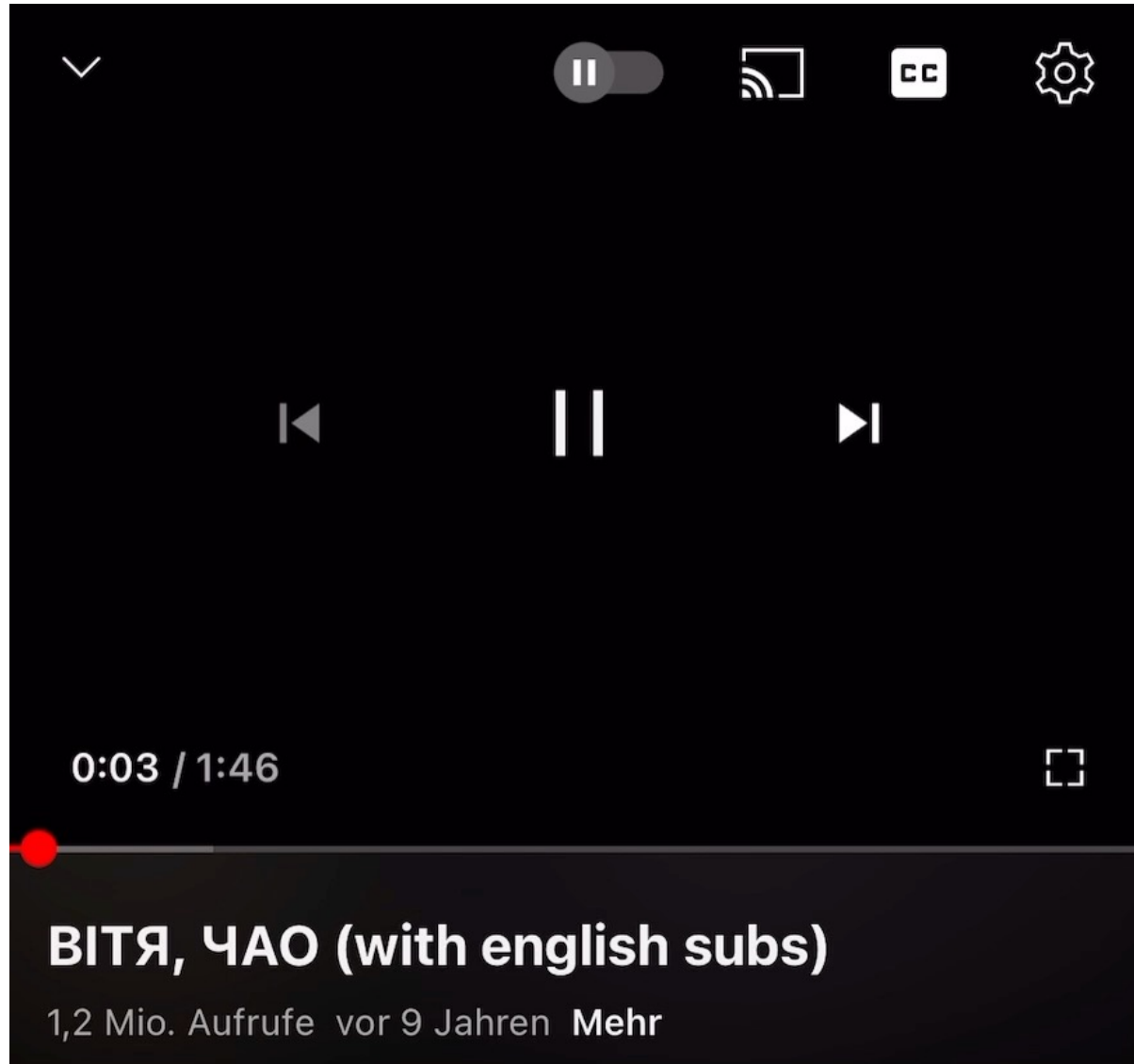
# Euromaidan 2013/14



<https://www.nbcnews.com/nightly-news/video/ukrainian-orchestra-holds-concerts-to-support-country-at-war-135542341533> [4.12.2023]

<https://www.bbc.com/news/world-europe-25468055> [4.12.2023]

# Vitja Ciao



# Euromaidan 2013/14



The Maidan Piano takes on the Police Boombbox. February 10, 2014. Kyiv, Ukraine.

hro 9.. Mitglied werden Abonnieren 149 Teilen ...



Пан Зеник співає "Горіла шина, палала!"

Espresso.TV 2,01 Mio. Abonnenten Mitglied werden Abonnieren 129 Teilen Speichern ...



А теперича ужо сил ни на коровку, ни на што нету...

Ганнуса Евромайдан 2013 / Hannusya Euromaidan 2013

Dakh Daughters 24.200 Abonnenten Abonnieren 1938 Teilen ...



Euromaidan - Okean Elzy in concert for Euromaidan in Kiev Ukraine

EMPR Euromaidan PR 7930 Abonnenten Abonnieren 109 Teilen Speichern ...

# Musik im Krieg



U2's Bono and the Edge give surprise concert in Kyiv metro

 Guardian News  
3,38 Mio. Abonnenten

Abonnieren

 3063




 Teilen



Pink Floyd - Hey Hey Rise Up (feat. Andriy Khlyvnyuk of Boombox)

 Pink Floyd  
3,85 Mio. Abonnenten

Abonnieren

 472.125



 Teilen



# Musik und Geschichtspolitik



The tyrant's pork belly was twisting,

THMK – Історія України за 5 Хвилин [Official Video]



THMK 🎵  
108.000 Abonnenten

Abonnieren

👍 244.389



➦ Teilen







University  
of Basel

**Thank you**  
for your attention.